

esetén. A nemzeti jogrendszer feladata a jogalanyok e kötelezettségre alapított jogai védelmének biztosítására irányuló keresetekre vonatkozó szabályok kialakítása oly módon, hogy e szabályok nem lehetnek kedvezőtlenebbek, mint a hasonló, belső jellegű keresetekre vonatkozóak, és nem tehetik gyakorlatilag lehetetlenné vagy rendkívül nehézé e jogok gyakorlását. Az átláthatósági kötelezettség közvetlenül az EK 43. cikkéből és az EK 49. cikkéből ered, amely cikkek közvetlen hatállyal rendelkeznek a tagállamok belső jogrendjében, és a nemzeti jogok valamennyi ellentétes rendelkezésével szemben elsőbbséget élveznek.

(¹) HL C 142., 2008.6.7.

A Bíróság (harmadik tanács) 2010. április 15-i ítélete (a Pest Megyei Bíróság (Magyar Köztársaság) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — CIBA Speciality Chemicals Central and Eastern Europe Szolgáltató, Tanácsadó és Kereskedelmi Kft. kontra Adó- és Pénzügyi Ellenőrzési Hivatal Hatósági Főosztály

(C-96/08. sz. ügy) (¹)

(Letelepedés szabadsága — Közvetlen adók — Szakképzési hozzájárulás — A belföldi székhelyű vállalkozások által fizetendő hozzájárulás alapja — A másik tagállamban létesített fióktelepen foglalkoztatott munkavállalók bérköltégeinek figyelembevétele — Kettős adóztatás — A hozzájárulás bruttó összege csökkentésének lehetősége)

(2010/C 148/06)

Az eljárás nyelve: magyar

A kérdést előterjesztő bíróság

Pest Megyei Bíróság

Az alapeljárás felei

Felperes: CIBA Speciality Chemicals Central and Eastern Europe Szolgáltató, Tanácsadó és Kereskedelmi Kft.

Alperes: Adó- és Pénzügyi Ellenőrzési Hivatal Hatósági Főosztály

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Pest Megyei Bíróság — Az EK 43. és EK 48. cikk értelmezése — A belföldi vállalkozás szakképzési hozzájárulása alapjának megállapításakor a másik tagállamban létesített fióktelepen foglalkoztatott munkavállalók bérköltégeinek figyelembevételét olyan esetben is előíró nemzeti jogszabály, amikor az érintett vállalkozás e másik tagállamban az ilyen hozzájárulással egyenértékű terhet köteles viselni e munkavállalók alkalmazása okán

Rendelkező rész

Az EK 43. cikkel és az EK 48. cikkel ellentétes az olyan tagállami szabályozás, amelynek értelmében a belföldi székhelyű vállalkozás köteles megfizetni az olyan hozzájárulást, mint amilyen a szakképzési hozzájárulás, amelynek összegét e vállalkozás bérköltégei alapján, a másik tagállamban létrehozott fióktelepén felmerülő bérköltégeket is beleértve számítják ki, ha a gyakorlatban e vállalkozást megakadályozzák abban, hogy ilyen fióktelepe tekintetében a szóban forgó hozzájárulás csökkentésének e szabályozás által biztosított lehetőséggel éljen, illetve azokhoz hozzáférjen.

(¹) HL C 142., 2008.6.7.

A Bíróság (első tanács) 2010. április 15-i ítélete (a Bundesgerichtshof (Németország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — E. Friz GmbH kontra Carsten von der Heyden

(C-215/08. sz. ügy) (¹)

(Fogyasztóvédelem — Üzlethelyiségen kívül kötött szerződések — A 85/577/EGK irányelv hatálya — Személyegyesítő társaság formájában létrejött zártvégű ingatlanalaphoz történő csatlakozás — Visszavonás)

(2010/C 148/07)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Bundesgerichtshof

Az alapeljárás felei

Felperes: E. Friz GmbH

Alperes: Carsten von der Heyden

Tárgy

Előzetes döntéshozatali kérelem — Bundesgerichtshof — Az üzlethelyiségen kívül kötött szerződések esetén a fogyasztók védelméről szóló, 1985. december 20-i 85/577/EGK tanácsi irányelv (HL L 372., 31. o.; magyar nyelvű különkiadás 15. fejezet, 1. kötet, 262. o.) 1. cikke (1) bekezdésének és 5. cikke (2) bekezdésének értelmezése — Hatály — Fogyasztó csatlakozása valamely személyegyesítő társasági formában működő, elsődlegesen tőkebefektetési célú zártvégű ingatlanalaphoz — A visszavonás joghatásai

Rendelkező rész

1. Az üzlethelyiségen kívül kötött szerződések esetén a fogyasztók védelméről szóló, 1985. december 20-i 85/577/EGK tanácsi irányelv hatálya alá tartozik az alapügyben felmerültekhez hasonló körülmények között kötött olyan szerződés, amelynek tárgya valamely fogyasztónak valamely személyegyesítő társaság formájában létrehozott, zárt ingatlanalaphoz történő csatlakozása, amennyiben e csatlakozásnak elsődleges célja nem az, hogy a fogyasztó az említett társaság tagjává váljon, hanem az csupán pénzügyi befektetés eszközeként szolgál.
2. A 85/577 irányelv 5. cikkének (2) bekezdésével — az alapügyben felmerültekhez hasonló körülmények között — nem ellentétes azon nemzeti szabály, amely szerint a személyegyesítő társaság formájában létrehozott zártvégű ingatlanalaphoz nem kérésre megvalósuló házaló kereskedés következtében történő csatlakozás visszavonása esetén a fogyasztót e társasággal szemben e visszavonás hatályosulásának időpontja szerinti értéken a társasággal szemben vagyoni igény, vagyis a tagsági jogviszony megszűnése időpontjában a társaságban meglévő részesedése értékének megfelelő összeg illeti meg, és ily módon lehetséges, hogy a fogyasztó a vagyoni betétje értékénél kisebb összeget kap vissza, vagy akár az említett alap veszteségeiben való részvétele folytán fizetési kötelezettsége keletkezik.

(¹) HL C 209., 2008.8.15.

A Bíróság (első tanács) 2010. április 15-i ítélete — Claudia Gualtieri kontra Európai Bizottság

(C-485/08. P. sz. ügy) (¹)

(Fellebbezés — Kirendelt nemzeti szakértő — Napidíj — Az egyenlő bánásmód elve)

(2010/C 148/08)

Az eljárás nyelve: olasz

Felek

Fellebbező: Claudia Gualtieri (képviselő: P. Gualtieri és M. Gualtieri ügyvédek)

A másik fél az eljárásban: az Európai Bizottság (képviselő: J. Curral, meghatalmazott)

Tárgy

Fellebbezés az Elsőfokú Bíróság (negyedik tanács) T-284/06. sz., Gualtieri kontra Bizottság ügyben 2008. szeptember 10-én

hozott ítélete ellen, amelyben az Elsőfokú Bíróság mint elfogadhatatlant elutasította a fellebbezőnek a 2006. január 30-i bizottsági határozattal szembeni megsemmisítés iránti kérelmét, amely határozatban a Bizottság megtagadta a fellebbező arra irányuló kérelmét, hogy a kirendelt nemzeti szakértőkre vonatkozó szabályzatról szóló, 2002. április 30-i C(2002) 1559 módosított bizottsági határozat 17. cikke alapján járó juttatás összegét a válását követően módosítsák.

Rendelkező rész

1. A Bíróság a fellebbezést elutasítja.
2. C. Gualtierit kötelezi a költségek viselésére.

(¹) HL C 32., 2009.2.7.

A Bíróság (negyedik tanács) 2010. április 15-i ítélete (a Bundesgerichtshof előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Verbraucherzentrale Nordrhein-Westfalen eV kontra Handelsgesellschaft Heinrich Heine GmbH

(C-511/08. sz. ügy) (¹)

(97/7/EK irányelv — Fogyasztóvédelem — Távollévők között kötött szerződések — Elállási jog — Az áru megküldésével járó költségek fogyasztóra hárítása)

(2010/C 148/09)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Bundesgerichtshof

Az alapeljárás felei

Felperes: Handelsgesellschaft Heinrich Heine GmbH

Alperes: Verbraucherzentrale Nordrhein-Westfalen eV

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Bundesgerichtshof — A fogyasztók védelméről szóló, 1997. május 20-i 97/7/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL L 144., 19. o.; magyar nyelvű különkiadás 15. fejezet, 3. kötet, 319. o.) 6. cikke (1) bekezdése második mondatának és (2) bekezdésének értelmezése — A fogyasztó szerződéstől való elállása esetén az áru megküldése költségeinek a fogyasztóra való áthárítását lehetővé tévő nemzeti jogszabályok.